

1.	Nazwa kierunku	filologia (języki stosowane: język hiszpański i język portugalski z programem tłumaczeniowym)
2.	Cykl rozpoczęcia	2017/2018 (semestr zimowy)
3.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
4.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
5.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Przedmiot do wyboru z zestawu II: Praca z tekstem prawniczym - język hiszpański II lub Praca z tekstem technicznym - język hiszpański II

Kod modułu: 02FLHPTS1PTPTJH2

1. Liczba punktów ECTS: 5

2. Zakładane efekty kształcenia modułu			
kod	opis	efekty kształcenia kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
K09	dąży do poprawnego komunikowania się w języku obcym, a także do wykształcenia w sobie kompetencji tłumacza lub nauczyciela języka obcego	K_K09	4
K11	jest wrażliwy na błędy wpływające na spójność tekstów, również tłumaczonych	K_K11	3
U02	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł i sposobów	K_U02	2
U16	potrafi przełożyć struktury, zdania oraz teksty na inny język stosując najwłaściwsze ich odpowiedniki w języku docelowym	K_U16	4
W05	ma świadomość kompleksowej natury języka oraz złożoności i historycznej zmienności znaczeń	K_W05	4
W13	zna podstawową terminologię z zakresu ekonomii, prawa i administracji oraz nauk ścisłych w języku prowadzonej specjalności i w języku ojczystym	K_W13	3

3. Opis modułu	
Opis	<p>Celem modułu jest wprowadzenie studenta do specyfiki tekstów technicznych. W trakcie zajęć zostaną przeanalizowane następujące zagadnienia: definicja tekstu technicznego i jego wyróżniki, podstawowe techniki pracy z tekstem technicznym, ćwiczenia z parafrazy tekstu technicznego oraz ćwiczenia tłumaczeniowe.</p> <p>Celem modułu jest wprowadzenie studenta do specyfiki tekstów prawniczych. W trakcie zajęć zostaną przeanalizowane następujące zagadnienia: definicja tekstu prawniczego i jego wyróżniki, podstawowe techniki pracy z tekstem prawniczym, ćwiczenia z parafrazy tekstu prawniczego oraz ćwiczenia tłumaczeniowe.</p>
Wymagania wstępne	Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie B1.

4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty kształcenia modułu
w-1	Praca na zajęciach	Studenci biorą czynny udział w zajęciach.	U02, W05
w-2	Prezentacja multimedialna	Studenci omawiają w formie multimedialnej przetłumaczone teksty	K09, K11, W13
w-3	Zaliczenie na ocenę	Studenci przystępują do testu zaliczeniowego	U16, W13

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów kształcenia
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
f-1	ćwiczenia	Praca z tekstami teoretycznymi na temat specyfiki tekstów specjalistycznych (analiza, omówienie, dyskusja).	8	Studenci zapoznają się, a następnie przygotowują, zgodnie z zaleceniami, wskazany tekst	40	w-1, w-2
f-2	ćwiczenia	Ćwiczenia gramatyczne oraz stylistyczne na wybranych wcześniej tekstach.	12	Studenci powtarzają wiadomości z zakresu wybranych zagadnień gramatycznych.	30	w-1
f-3	ćwiczenia	Tłumaczenia wybranych fragmentów tekstu.	10	Studenci wykonują tłumaczenia oraz weryfikują wspólnie wykonaną pracę.	30	w-3